

# R.E. Guard

INSTRUCTION FOR USE

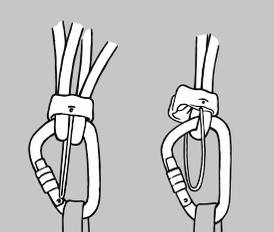
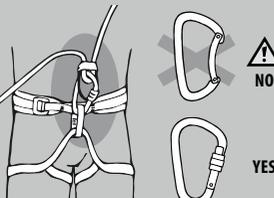


..perfect hardware

NAVOD K POUŽITÍ  
GEBRAUCHSANWEISUNG  
MODE D'EMPLOI  
MANUALE DI UTILIZZO  
INSTRUCCIONES DE USO  
INSTRUKCJA PO EKSPLOATACJI

ROCK  
EMPIRE

WWW.ROCKEMPIRE.CZ



Rope  
Ø 8-11 mm

WWW.ROCKEMPIRE.CZ

ČESKY R.E. GUARD

## NAVOD K POUŽITÍ

Před použitím je nezbytné prostudovat celý návod, načíst si správné používání výrobku, seznámit se s jeho možnostmi a omezeními výrobku a přijmout rizika spojená s jeho používáním. Používejte výrobek pouze pro účely, pro které je určen a neprovádějte na něm žádné úpravy.

**UPOZORNĚNÍ:** Přešvekeré úsilí, laboratorní zkoušky, kontroly, návody k použití a normy neminy vždy možnost reprodukovat to, co se skutečně stane v praxi, takže výsledky plnoucí z používání výrobků v podmínkách skutečného života mohou být někdy zcela odlišné. Návod ukazuje různé možnosti použití (spojování jednotlivých součástí vybavení). V návodu nejsou vymezeny všechny možnosti nesprávného použití. Proto výrobek používejte pouze přesně podle návodu. Nesprávné užívání může způsobit vážné zranění nebo smrt. V případě pochybností kontaktujte výrobce.

Jistící prostředek Guard je určen pro použití s dvojitým lanem (průměr od 8 do 9 mm) nebo jednoduchým lanem (průměr od 9,8 do 11 mm). Spojte sedací úvazek s jističkou prostředkem (viz vyobrazení). Protáhnete smýčku lana oválným otvorem (u dvojitého lana protáhnete každé lana jedním otvorem) a protáhnete lanem karabinu se šroubovacím zámkem. Ujistěte se, že se lana nekříží. (viz vyobrazení). Jistící prostředek Guard není automaticky blokovatelná šlaňovací pomůcka, takže je potřeba lana pod jističkem svázat, aby došlo k zablokování.

## VÝHODY POUŽÍVÁNÍ JISTIČKA GUARD

- Nekroutil se lana (pokud je lana zkroucená, po několika letech použití Guard se zkroucení odstraní).
- Nízká hmotnost 55g
- Lana prochází jističkou hladce.
- Přizpůsobivost: lze použít pro různé průměry lan.

## VAROVÁNÍ

Drát na vnitřní straně jistička Guard je určen pouze pro přeházení nebo zavěšení. V žádném případě nesmí být použito pro jistění nebo šlaňování. Doporučuje se, aby na první použití jistička Guard dohlížela zkušená osoba.

**POZOR:** je nutné se vyhýbat kontaktu tohoto výrobku s drsnými povrchy a ostrými hranami. Uživatelé, kteří používají výrobek ve výškách a hloubkách, musí být v dobrém zdravotním stavu.

## ÚDRŽBA

Pokud je výrobek znečištěn, omyjte jej v čisté sladké vodě a usušte. Označení výrobku musí zůstat čitelné po celou dobu životnosti. Výrobek nevystavujte teplotě vyšší než 50°C. Chraňte před chemickými látkami.

## SKLADOVÁNÍ

Výrobek skladujte na suchém, tmavém místě mimo zdroje tepla, při nízké vlhkosti a mimo kontakt s ostrými předměty a korozními činidly.

## ZÁRUKA

Výrobce nenese odpovědnost za škody, zranění nebo smrt v důsledku špatného použití nebo úprav provedených na výrobku. Před použitím je nutné se seznámit s technickými pokyny pomocí v případě nehody. Výrobce poskytuje 2 roky záruku na vadu materiálu a vadu výroby. Záruka se nevztahuje na vady způsobené běžným opotěbením, neobdobím, neodborným zacházením nebo nesprávným použitím, dále pak zakázanými úpravami a špatným skladováním. Nehody, škody, nebalost a použití, pro něž není výrobek určen, nejsou kryty touto zárukou. Výrobce neodpovídá za přímé, nepřímé ani nahodilé škody, které souvisí s používáním výrobků nebo jsou jeho důsledkem.

ENGLISH R.E. GUARD

## MANUAL INSTRUCTIONS

Before use read carefully these instructions, try the correct use, familiarize yourself with the ways and limitations of use and realize the risk relating to its use. The product can be used only for purposes for which it is designed; it is prohibited to make any alterations or modifications.

**WARNING:** Despite all the effort, laboratory tests, inspections, manual instructions and standards it is impossible to foresee all possible situations that might occur during the use, so the consequences resulting from the use could be quite different. The manual instructions show different ways of use, i.e. connecting of individual components of equipment. The manual instructions do not enumerate all possible ways of incorrect use. Therefore use the product exactly according to these instructions. Incorrect use may result in serious injury or even death. In case of doubt, please, contact the manufacturer.

Belay device Guard is designed for twin rope use (diameter 8-9 mm) or for single rope use (diameter 9,8-11 mm). Connect the harness with Guard device according to the picture. Insert a loop of rope through the oval hole (in case of twin rope insert each rope through one hole) and put a screw gate carabiner through the loop. Make sure that the

ropes are not crossed (see pictures). Guard is not an automatic blocking device. To block the ropes it is necessary to tie the ropes together under the device.

## ADVANTAGES OF USING THE GUARD

- The rope does not twist (if it is already twisted, it is corrected after using Guard several times).
- Low weight of 55 g
- The rope slides smoothly.
- It can be used for ropes of different diameters.

## WARNING

The cable on the inner side of Guard is designed only for carrying the device. It must never be used for belay or rappel. It is highly recommended, that the first use of Guard goes under supervision of an experienced person.

**ATTENTION:** It is vital to avoid contact of this product with abrasive surface and sharp edges. The user using this product in heights and depths must be in a good health.

## MAINTENANCE

In case the product is dirty, rinse in tepid fresh water, dry away from direct source of heat. The marking of the product must be legible for the whole life time. Do not expose to temperatures higher than 50°C. Keep away from chemical substances and corrodents that can affect the strength.

## STORING

Packed product should be stored in a dry, dark place away from heat sources, at low humidity and away from sharp objects and corrodents.

## GUARANTEE

The producer declines any responsibility for damage, injury or death resulting from a wrong use or modifications of the product. Before use become familiar with techniques of first aid in case of accident. The producer gives a guarantee of 2 years against faults in material or manufacture. The guarantee does not apply to faults caused by ordinary use, negligence, unauthorized or incorrect use and also to faults caused by modifications or alterations and wrong storage. Accidents, damage, negligence and use, for which it is not designed, are not covered by this guarantee. The producer declines any responsibility for direct, indirect or accidental damage relating to use of the product or resulting from the use.

DEUTSCH R.E. GUARD

## ANWENDUNGSWEISE

Vor der Benutzung ist es notwendig die ganze Gebrauchsanleitung zu lesen, die Nutzung des Produktes einzubüben, sich mit den Möglichkeiten und Beschränkungen der Nutzung bekannt zu machen und die Risiken verbunden mit deren Nutzung anzunehmen. Benutzen Sie das Produkt nur für Zwecke, für welche es bestimmt ist und führen Sie keine Veränderungen durch.

## HINWEIS:

Trotz großer Anstrengung, Laborprüfungen, Kontrollen, Gebrauchsanweisungen und Normen ist es nicht immer möglich das zu reproduzieren, was im Gebrauch wirklich passiert, also können Ergebnisse, welche sich aus der Nutzung des Produktes in den Bedingungen des wirklichen Lebens ergeben, manchmal ganz abweichend sein. Die Anleitung zeigt verschiedene Möglichkeiten der Nutzung (Verbindung der einzelnen Teile der Ausstattung). In der Anleitung sind nicht alle Möglichkeiten der falschen Nutzung genannt. Nutzen Sie deswegen das Produkt nur genau nach der Anleitung. Eine falsche Nutzung kann ernsthafte Verletzungen oder den Tod zufügen. Im Fall von Zweifeln kontaktieren Sie den Hersteller. Das Sicherheitsmittel Guard ist zum Nutzen mit einem zweifachen Seil (Durchmaß von 8 bis 9 mm) oder einem anderen Seil (Durchmaß von 9,8 bis 11 mm) bestimmt. Verbinden Sie die Haltestrosse mit dem Sicherheitsmittel (sieh Bild). Ziehen Sie die Schlinge des Seiles durch die ovale Öffnung (beim zweifachen Seil ziehen Sie jedes Seil durch eine Öffnung) und ziehen Sie durch das Seil einen Karabinerhaken mit einem Schraubverschluss. Vergewissern Sie sich, dass sich die Seile nicht kreuzen. (sieh Bild)

## AVANTAGE DE L'UTILISATION D'UN ASSUREUR GUARD

- La corde ne se tord pas (si la corde est tordue et que vous utilisez plusieurs fois le Guard, vous éliminerez la torsion de la corde).
- Un faible poids - 55 g.
- La corde passe facilement dans l'assureur.
- Adaptabilité: possibilité d'utiliser des cordes de différents diamètres.

## AVERTISSEMENT

Le câble qui se trouve à l'intérieur de l'assureur Guard est destiné uniquement au transfert ou à la suspension. Il ne peut en aucun cas être utilisé pour l'assurance ou pour la descente en rappel. Nous recommandons la présence d'une personne expérimentée lors de la première utilisation de l'assureur Guard.

## VORTEILE DER NUTZUNG DES SICHERHEITSMITTELS GUARD

Das Seil dreht sich nicht (wenn das Seil verdreht ist, beseitigt sich die Verdrehung nach der mehrfachen Benutzung von Guard).

- Geringes Gewicht 55 g
- Das Seil verläuft leicht durch den Sicherer.
- Anpassungsfähigkeit: man kann verschiedene Seildurchmäße benutzen.

## WARNING

Der Draht an der inneren Seite des Sicherheitsmittels Guard ist nur für das Übertragen und aufhängen bestimmt. Er darf auf keinem Fall für die Sicherung oder das Abseilen benutzt werden. Es wird empfohlen, dass beim ersten Benutzen des Sicherheitsmittels Guard eine erfahre-

ne Person zuseht.

**VORSICHT:** es ist notwendig den Kontakt dieses Produktes mit groben Oberflächen oder scharfen Kanten zu vermeiden. Benutzen, welche dieses Produkt in Höhen und Tiefen benutzen, müssen in einem guten Gesundheitszustand sein.

## Wartung

Wenn das Produkt verschmutzt ist, waschen Sie es im reinen Süßwasser und trocknen Sie es. Die Kennzeichnung des Produktes muss lesbar bleiben in seiner ganzen Lebensdauer. Stellen Sie das Produkt nicht Temperaturen höher als 50°C aus. Schützen Sie es vor chemischen Stoffen, Lösemitteln und Korrosion Reagens, welche es angreifen könnten.

## LAGERUNG

Das Produkt muss an einem trockenen, dunklen Ort ohne Wärmequelle gelagert werden, bei geringer Feuchtigkeit und ohne Kontakt mit scharfen Gegenständen und Korrosion Reagenz Mitteln.

## GARANTEE

Der Hersteller trägt nicht Verantwortung für Schaden, Verletzungen oder den Tod in Folge von falscher Nutzung oder durch Bearbeitungen durchgeführt an dem Produkt. Vor dem Benutzen ist es notwendig sich mit den Techniken der ersten Hilfe im Falle eines Unfalles bekannt zu machen. Der Hersteller gewährt eine 2 Jahre Garantie auf das Material und die Produktionsmängel. Die Garantie bezieht sich nicht auf Mängel entstanden durch übliche Abnutzung, Nachlässigkeit, unsachgemäße Nutzung oder falsche Nutzung, weiter durch verbotene Bearbeitungen oder durch falsche Lagerung des Produktes. Unfälle, Schaden, Nachlässigkeit und Nutzung, für welche das Produkt nicht bestimmt ist, werden nicht durch diese Garantie gedeckt. Der Hersteller verantwortet nicht für direkte, indirekte oder zufällige Schaden, welche mit der Nutzung des Produktes oder deren Folge sind.

FRAŃCAIS R.E. GUARD

## MODE D'EMPLOI

Avant d'utiliser le produit, il est nécessaire d'étudier attentivement le mode d'emploi, de tester le bon fonctionnement du produit, de prendre connaissance des possibilités et des limites de son utilisation, ainsi que d'accepter les risques liés à son utilisation. N'utilisez le produit que dans les buts pour lesquels il a été conçu et n'apportez aucune modification.

## REMARQUE:

Malgré tous nos efforts, malgré les tests en laboratoire, les contrôles, les modes d'emploi et les normes, il n'est pas toujours possible de reproduire ce qui se passera réellement dans la pratique. Les résultats de l'utilisation du produit dans les conditions réelles de la vie quotidienne peuvent donc être parfois complètement différents. Le mode d'emploi énonce certaines possibilités d'utilisation (raccordement des différentes parties de l'équipement). Dans le mode d'emploi, il est cependant impossible de citer tous les modes d'utilisation incorrects. Veuillez donc utiliser le produit en respectant précisément ce qui est indiqué dans le mode d'emploi. Une utilisation incorrecte peut être la cause de blessures graves, voire même entraîner la mort. Veuillez contacter le fabricant en cas de doute.

## Le moyen de protection Guard est conçu pour être utilisé avec une corde double (diamètre de 8 à 9 mm) ou avec une corde simple (diamètre de 9,8 à 11 mm). Raccordez l'attache -câble du siège au moyen de protection (voir la figure). Faites passer une boucle de corde dans l'orifice ovale (sur les cordes doubles, il convient de faire passer une corde dans chacun des orifices) et faites passer la corde par le mousqueton à vis. Vérifiez que les cordes ne se croisent pas (voir la figure). Le moyen de protection Guard n'est pas un moyen de descente en rappel à blocage automatique, il est donc nécessaire de nouer les cordes sous l'assureur afin de provoquer le blocage.

## AVANTAGE DE L'UTILISATION D'UN ASSUREUR GUARD

- La corde ne se tord pas (si la corde est tordue et que vous utilisez plusieurs fois le Guard, vous éliminerez la torsion de la corde).
- Un faible poids - 55 g.
- La corde passe facilement dans l'assureur.
- Adaptabilité: possibilité d'utiliser des cordes de différents diamètres.

## AVERTISSEMENT

Le câble qui se trouve à l'intérieur de l'assureur Guard est destiné uniquement au transfert ou à la suspension. Il ne peut en aucun cas être utilisé pour l'assurance ou pour la descente en rappel. Nous recommandons la présence d'une personne expérimentée lors de la première utilisation de l'assureur Guard.

## VORTEILE DER NUTZUNG DES SICHERHEITSMITTELS GUARD

Das Seil dreht sich nicht (wenn das Seil verdreht ist, beseitigt sich die Verdrehung nach der mehrfachen Benutzung von Guard).

- Geringes Gewicht 55 g
- Das Seil verläuft leicht durch den Sicherer.
- Anpassungsfähigkeit: man kann verschiedene Seildurchmäße benutzen.

## WARNING

Der Draht an der inneren Seite des Sicherheitsmittels Guard ist nur für das Übertragen und aufhängen bestimm. Er darf auf keinem Fall für die Sicherung oder das Abseilen benutzt werden. Es wird empfohlen, dass beim ersten Benutzen des Sicherheitsmittels Guard eine erfahre-

nte sua durata de vie. N'expose pas ce produit à des températures supérieures à 50°C. Protégez-le contre les substances chimiques.

## STOCKAGE

Conservez ce produit dans un endroit sec, sombre, à l'écart des sources de chaleur, pur humide et évitez de le mettre en contact avec des objets affilés et avec des agents corrodants.

## GARANTEE

Le fabricant ne pourra pas être porté responsable des dommages, des blessures ou éventuellement de la mort dus à une utilisation incorrecte du produit ou dus à des modifications apportées au produit. Avant d'utiliser le produit, il est nécessaire de prendre connaissance des techniques de premiers secours qui il convient d'appliquer en cas d'accident. Le fabricant procure une garantie de 2 ans sur les défauts de matériel et sur les défauts de fabrication. La garantie ne couvre cependant pas les défauts dus à l'usage courant, à des négligences, à une manipulation ou à une utilisation incorrecte, ni les défauts dus à des modifications interdites ou à un stockage incorrect. Les accidents, les dommages, les négligences et les utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas conçu ne sont pas couverts par la garantie. Le fabricant ne pourra pas être porté responsable des dommages directs, indirects ou fortuits qui sont liés à l'utilisation des produits ou qui en découlent.

ITALIANO R.E. GUARD

## MANUALE DI UTILIZZO

Prima dell'utilizzo è necessario studiare tutto il manuale, acquistare pratica dell'uso appropriato del prodotto, conoscere le possibilità e i limiti del suo utilizzo e assumersi i rischi relativi all'utilizzo del prodotto.

Utilizzare il prodotto soltanto all'uso al quale è destinato, non realizzare nessuna modifica sul prodotto.

**ATTENZIONE:** Nonostante tutto l'impegno, test di laboratorio, controlli, manuali di utilizzo e norme non è sempre possibile riprodurre tutto quello che succede in realtà, quindi i risultati dell'utilizzo dei prodotti nelle condizioni della vita reale possono essere a volte del tutto diversi. Il manuale presenta varie modalità di utilizzo (connessione dei singoli componenti dell'attrezzatura). Nel manuale non ci sono elencate tutte le varianti di utilizzo improprio. Per questo motivo il prodotto va usato soltanto osservando rigorosamente il manuale. L'utilizzo improprio può causare ferite gravi o morte. Nel caso di dubbio contattare il produttore.

## REMARQUE:

Malgré tous nos efforts, malgré les tests en laboratoire, les contrôles, les modes d'emploi et les normes, il n'est pas toujours possible de reproduire ce qui se passera réellement dans la pratique. Les résultats de l'utilisation du produit dans les conditions réelles de la vie quotidienne peuvent donc être parfois complètement différents. Le mode d'emploi énonce certaines possibilités d'utilisation (raccordement des différentes parties de l'équipement). Dans le mode d'emploi, il est cependant impossible de citer tous les modes d'utilisation incorrects. Veuillez donc utiliser le produit en respectant précisément ce qui est indiqué dans le mode d'emploi. Une utilisation incorrecte peut être la cause de blessures graves, voire même entraîner la mort. Veuillez contacter le fabricant en cas de doute.

## VANTAGGI DERIVANTI DALL'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO DI SICUREZZA GUARD

- La corda non si storce (se la corda è storta, dopo aver usato Guard alcune volte questo fenomeno sarà eliminato).
- Basso peso 55g
- La corda passa facilmente attraverso il dispositivo.
- Adattabilità: si può usare per vari diametri delle corde.

## AVVERTENZA

Il filo sulla parte interna del dispositivo di sicurezza Guard è destinato soltanto per il trasporto o aggancio. Non può essere usato in nessun caso al fine di assicurazione o discesa. Si raccomanda la sorveglianza di una persona esperta quando il dispositivo Guard è usato per la prima volta.

## ATTENZIONE: evitare il contatto di questo prodotto con superfici rugose e spigoli vivi. Lo stato di salute degli utenti, che utilizzano il prodotto in alture e profondità, deve essere buono.

## MANUTENZIONE

Se il prodotto è sporco, lavarlo con l'acqua pulita dolce ed asciugare. La marcatura del prodotto deve essere leggibile per tutta la sua durata. Non esporre il prodotto alla temperatura superiore a 50°C. Proteggere dalle sostanze chimiche.

## IMMAGAZZINAGGIO

Immagazzinare il prodotto in un ambiente asciutto, buio, lontano dalle fonti di calore, in umidità bassa ed evitando il contatto con oggetti taglienti e agenti corrosivi.

## GARANZIA

Il produttore non è responsabile dei danni, ferite o morte causati dall'uso improprio o modifiche realizzate sul prodotto. Prima dell'utilizzo è necessario imparare le tecniche di salvataggio nel caso di un incidente. Il produttore presta una garanzia di 2 anni contro difetti del

materiale e di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia difetti dovuti ad usura normale, negligenza, manipolazione inesperta o ad utilizzo improprio. Oltre a ciò, non sono coperti difetti dovuti alle modifiche vietate o ritocche e alla cattiva conservazione. Incidenti, danni, negligenza e utilizzo al quale il prodotto non è destinato, non sono coperti da questa garanzia. Il produttore non è responsabile dei danni diretti, indiretti o accidentali verificatisi o causati dall'utilizzo dei prodotti, o dei danni che sono conseguenze dell'utilizzo dei prodotti.

ESPAÑOL R.E. GUARD

## INSTRUCCIONES DE USO

Antes de su utilización es imprescindible leer detalladamente todas las instrucciones, practicar correctamente la utilización del producto, familiarizarse con sus posibilidades y limitaciones de uso y aceptar los riesgos relacionados con su utilización. Haga servir el producto tan sólo para aquellos fines para los que ha sido fabricado y no realice en el mismo ningún tipo de modificación.

**ADVERTENCIA:** A pesar de todos los esfuerzos, ensayos de laboratorio, controles, instrucciones de uso y reglamentos no siempre es posible reproducir lo que realmente puede suceder en la práctica, así que los resultados derivados de la utilización de los productos en condiciones reales cotidianas pueden ser en ocasiones totalmente diferentes. Las instrucciones hacen mención a las diferentes posibilidades de uso (unión de las diferentes partes del equipo). En las instrucciones no se especifican todas las posibilidades de uso incorrecto o inapropiado que puedan darse. Por ese motivo utilice el producto sólo tal y como se indica exactamente en las instrucciones. Un uso inapropiado puede provocar lesiones graves o incluso la muerte. En caso de dudas, póngase en contacto con el fabricante.

## El asegurador Guard está destinado a ser utilizado con un doble cable (diámetro de 8 a 9 mm) o con un cable sencillo (diámetro de 9,8 a 11 mm). Una el amés ajustable con el asegurador (ver figura). Haga pasar el nudo del cable por el orificio oval (en un cable doble haga pasar cada cable por un único orificio) y pase el cable por el mousquetón con seguro de rosca. Asegúrese que los cables no están cruzados (ver figura). El asegurador Guard no es un utensilio de descenso a rappel bloqueable automáticamente, así que es necesario atar el cable bajo el asegurador para que se produzca el bloqueo.

## VENTAJAS DE UTILIZAR EL ASEGURADOR GUARD

- El cable no se retuerce (si el cable se ha retorcido, tras varios usos de Guard la torsión desaparece).
- Bajo peso de 55g
- El cable pasa por el asegurador sin dificultades, suavemente.
- Adaptabilidad: Puede utilizarse para diferentes diámetros de cable.

## ADVERTENCIA

El alambre en la parte interior del asegurador Guard está destinado sólo a traslado o suspensión. No debe utilizarse en ningún caso para aseguramiento o descenso a rappel. Se recomienda la supervisión de una persona experimentada en los primeros usos del asegurador Guard.

## ATENCIÓN: es preciso evitar el contacto de este producto con superficies bastas y bordes afilados. Los usuarios que utilicen el producto en alturas y calados, deben estar en buen estado de salud.

## MANTENIMIENTO

Si el producto está sucio, lávelo con agua dulce limpia y séquelo. La marcación del producto debe permanecer legible durante toda su vida útil.

## ALMACENAJE

No exponga este producto a temperaturas superiores a los 50°C. Protección ante sustancias químicas.

## GARANZIA

Il produttore non è responsabile dei danni, ferite o morte causati dall'uso improprio o modifiche realizzate sul prodotto. Prima dell'utilizzo è necessario imparare le tecniche di salvataggio nel caso di un incidente. Il produttore presta una garanzia di 2 anni contro difetti del

РУССКИЙ R.E. GUARD

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед употреблением необходимо изучить всё руководство по применению, разучить правильное использование изделия, ознакомиться с его возможностями и ограничениями его применения, а также учесть риски, связанные с его употреблением. Используйте изделие только в тех целях, для которых оно предназначено, и не подвергайте его никаким переделкам.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Несмотря на все усилия, лабораторные испытания, контроль, руководства по применению и стандарты, не всегда возможно воспроизвести то, что потом произойдет на практике, поэтому результаты использования изделия в условиях реальной жизни иногда могут быть совершенно разными. В руководстве приведены различные возможности применения (соединение отдельных частей оборудования). В руководстве не названы все случаи неверного использования, поэтому употребляйте изделие точно в соответствии с руководством. Неверное использование может привести к серьезным травмам или смерти. В случае неуверенности связаться с производителем.

Защитное приспособление Guard предназначено для применения с двойным тросом (диаметр от 8 до 9 мм) или простым тросом (диаметр от 9,8 до 11 мм). Соедините петлю для сидения с защитным приспособлением (см. рисунок). Протяните петлю троса через овальное отверстие (у двойного троса протяните каждый трос через одно отверстие) и проведите трос за карабин с винтовым замком. Убедитесь в том, что трос не запутался (см. рисунок). Защитное приспособление Guard не является автоматическим блокируемым сматываемым инструментом, поэтому с целью блокировки трос под приспособлением необходимо скрутить.

## ПРЕИМУЩЕСТВА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ GUARD

- Трос не закручивается (если трос закручен, то после нескольких применений Guard закручивание устранится).
- Низкая масса - 55г
- Трос легко проходит через приспособление.
- Приспособленность: можно применять для тросов разных диаметров.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Провод на внутренней стороне защитного приспособления Guard предназначен только для его переноса или подвешивания. Запрещается использовать его для защиты или сматывания. При первом применении защитного приспособления Guard необходимо изучить опытному пользователю.

## ВНИМАНИЕ: предохраняйте изделие от контакта с шероховатой поверхностью и острыми крошками. Пользователи, применяющие изделие на высоте или глубине, должны быть полностью здоровыми.

## ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

Если изделие загрязнено, то промойте его в чистой пресной воде и высушите. Обозначение изделия должно оставаться читаемым в течение всего срока службы. Не подвергайте изделие воздействию температуры выше 50°C. Предохраняйте от воздействия химических веществ.

## СКЛАДИВОВАНИЕ

Храните изделий в сухом, тёмном месте вдали от источника тепла, при низкой влажности и избегайте контакта с острыми предметами и вызывающими коррозию реактивами.

## ГАРАНТИЯ

Изготовитель не несёт ответственности за повреждения, ранения или смерть в результате неверного использования или переделок изделия. Перед использованием необходимо ознакомиться с правилами оказания помощи при несчастном случае. Изготовитель предоставляет гарантию в течение 2-х лет на дефекты материала и неисправности изделия. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате обычного изнашивания, небрежности, непрофессионального обращения или неверного использования, а также запрещённых переделок и плохого хранения. Аварии, повреждения и применение, для которого данное изделие не предназначено, настоящей гарантией не покрываются. Изготовитель не несёт ответственности за прямые, косвенные или случайные повреждения, которые связаны с применением изделия или являются его результатом.

ROCK  
EMPIRE

WWW.ROCKEMPIRE.CZ

# R.E. Eight

INSTRUCTION FOR USE

ČESKY

R.E. EIGHT

## NÁVOD K POUŽITÍ

Před použitím je nezbytné prostudovat celý návod, navštívit správné používání výrobku, seznámit se s jeho možnostmi a omezeními jeho použití a přijmout rizika spojená s jeho používáním. Používejte výrobek pouze pro účely, pro které je určen a neprovádějte na něm žádné úpravy.

**UPOZORNĚNÍ:** Ples veškeré úsilí, laboratorní zkoušky, kontroly, návody k použití a normy není vždy možné reprodukovat to, co se skutečně stane v praxi, takže výsledky plynoucí z používání výrobků v podmínkách skutečného života mohou být někdy zcela odlišné. Návod ukazuje různé možnosti použití (spojování jednotlivých součástí vybavení). V návodu nejsou vymezeny všechny možnosti nespřávaných použití. Proto výrobek používejte pouze přesně podle návodu. Nespřávaná užívání může způsobit vážné zranění nebo smrt. V případě pochybnosti kontaktujte výrobce.

## POUŽITÍ

Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou patrné známky deforma-ce, koroze či praskliny. Tento výrobek smí používat jen proškolená a kvalifikovaná osoba nebo osoba pod jejím dohledem. Před použitím je třeba projit odborným výcvikem. Lezení a další aktivity, pro které je tento výrobek určen, jsou potenciálně nebezpečné. Za používání výrobku nese odpovědnost uživatel. Pokud uživatel touto skutečností nedokáže nebo nemůže být přimut, výrobek by neměl používat. U výrobků určených k použití v systému pro zachycení pádu je nutné, aby byl kotvicí bod nebo kotvicí zařízení vždy ve správné poloze a práce nebo sportovní aktivita musly být provozována tak, aby se minimalizovala jak možnost pádu a tak i délka pádu. Výrobek lze použít ve spojení s jiným vybavením, které vyhovuje specifikaci dle norem EN, a to s ohledem na omezení každé části jednotlivého vybavení. Nejsťe-li si jisti slučitelností jednotlivých prvků vaší vybavy, kontaktujte výrobce.

**POZOR:** je nutné se vyvarovat kontaktu tohoto výrobku s drsnými povrchy a ostrými hranami. Uživatelé, kteří používají výrobek ve výškách a hloubkách, musí být v dobrém zdravotním stavu.

## ÚDRŽBA

Pokud je výrobek znečišten, omyjte jej v čisté sladké vodě a usušte. Označení výrobku musí zůstat čitelné po celou dobu životnosti. Výrobek nevystavujte teplotě vyšší než 50°C. Chráněte před chemickými látkami, rozpouštějedy nebo koroziními činidly, které mohou narušit.

## SKLADOVÁNÍ

Nevybaleny výrobek skladujte na suchém, tměnném místě mimo zdroje tepla, při nízké vlhkosti a mimo kontakt s ostrými předměty a koroziními činidly.

ZÁRUKA

Výrobce nenese odpovědnost za škody, zranění nebo smrt v důsledku špatného použití nebo úprav provedených na výrobku. Před použitím je nutné se seznámit s technikami poskytnutými pomocí v případě nehody.

Výrobce poskytuje 2 roky záruku na vady materiálu a vady výroby. Zárka se nevztahuje na vady způsobené běžným opotřebením, nebalostí, neodborným zacházením nebo nespřávaným použitím, dále pak zákaznými úpravami a špatným skladováním. Nehody, škody, nebalost a použití, pro něž není výrobek určen, nejsou kryty touto zárukou. Výrobce neodpovídá za přímé, nepřímé ani nahodilé škody, které souvisí s používáním výrobků nebo jsou jeho důsledkem.

ENGLISH

R.E. EIGHT

## MANUAL INSTRUCTIONS

Before use read carefully these instructions, try the correct use, familiarize yourself with the ways and limitations of use and realize the risk relating to its use. The product can be used only for purposes for which it is designed; it is prohibited to make any alterations or modifications.

**WARNING:** Despite all the effort, laboratory tests, inspections, manual instructions and standards it is impossible to foresee all possible situations that might occur during the use, so the consequences resulting from the use could be quite different. The manual instructions show different ways of use, i.e. connecting of individual components of equipment. The manual instructions do not enumerate all possible ways of incorrect use. Therefore use the product exactly according to these instructions. Incorrect use may result in serious injury or even death. In case of doubt, please, contact the manufacturer.

## USE

Before each use check for any marks of deformation, corrosion and cracks. The product can be only used by qualified and skilled person or under her supervision. Before use it is necessary to be properly trained. Climbing and other similar activities for which the product is designed are life dangerous. The user bears full responsibility for the use of the product. If the user cannot accept this fact, the product should not be used. When using products designed for use in a system for fall arresting it is necessary that the anchoring point or equipment is always at the correct position. Work or sport activity must be carried out in such a way, that the possibility and length of fall is minimized. The product can be used together with other components that conform to EN standards with respect to limitations of every individual part. In case of doubt regarding the compatibility of individual components of the equipment, contact the manufacturer.

**ATTENTION:** It is vital to avoid contact of this product with abrasive surface and sharp edges. The user using this product in heights and depths must be in a good health.

## MAINTENANCE

In case the product is dirty, rinse in tepid fresh water, dry away from direct source of heat. The marking of the product must be legible for the whole life time. Do not expose to temperatures higher than 50°C. Keep away from chemical substances and corrodents that can affect the strength.

## STORING

Packed product should be stored in a dry, dark place away from heat sources, at low humidity and away from sharp objects and corrodents.

## GUARANTEE

The producer declines any responsibility for damage, injury or death resulting from a wrong use or modifications of the product. Before use become familiar with techniques of first aid in case of accident. The producer gives a guarantee of 2 years against faults in material or manufacture. The guarantee does not apply to faults caused by ordinary use, negligence, unauthorized or incorrect use and also to faults caused by modifications or alterations and wrong storage. Accidents, damage, negligence and use, for which it is not designed, are not covered by this guarantee. The producer declines any responsibility for direct, indirect or accidental damage relating to use of the product or resulting from the use.

DEUTSCH

R.E. EIGHT

## ANWENDUNGSWEISE

Vor der Benutzung ist es notwendig die ganze Gebrauchsanleitung zu lesen, die Nutzung des Produktes einzüben, sich mit den Möglichkeiten und Beschränkungen der Nutzung bekannt zu machen und die Risiken verbunden mit deren Nutzung anzunehmen. Benutzen Sie das Produkt nur für Zwecke, für welche es bestimmt ist und führen Sie keine Veränderungen durch.

**HINWEIS:** Trotz großer Anstrengung, Laborprüfungen, Kontrollen, Gebrauchsanweisungen und Normen ist es nicht immer möglich das zu reproduzieren, was im Gebrauch wirklich passiert, also können Ergebnisse, welche sich aus der Nutzung des Produktes in den Bedingungen des wirklichen Lebens ergeben, manchmal ganz abweichend sein. Die Anleitung zeigt verschiedene Möglichkeiten der Nutzung (Verbindung der einzelnen Teile der Ausstattung). In der Anleitung sind nicht alle

Möglichkeiten der falschen Nutzung genannt. Nutzen Sie deswegen das Produkt nur genau nach der Anleitung. Eine falsche Nutzung kann ernsthafte Verletzungen oder den Tod zufügen. Im Fall von Zweifeln kontaktieren Sie den Hersteller.

## NUTZUNG

Vor jeder Nutzung kontrollieren Sie, ob nicht sichtbare Zeichen der Deformation, Korrosion oder Risse vorhanden sind. Dieses Produkt darf nur eine geschulte und qualifizierte Person oder eine Person unter deren Aufsicht benutzen. Vor der Nutzung ist es notwendig eine Fachausbildung durchzugehen. Klettern und weitere Aktivitäten, für welche dieses Produkt bestimmt ist, sind potentiell gefährlich. Für die Nutzung des Produktes trägt der Benutzer Verantwortung. Wenn der Nutzer diese Tatsache nicht annehmen kann oder nicht annehmen möchte, sollte er das Produkt nicht benutzen. Bei Produkten bestimmt zur Nutzung im System für das Auffangen eines Falles ist es notwendig, das die Ankerpunkte oder das Ankergerät immer in richtiger Position sind und die Arbeit oder die Sportaktivität so durchgeführt werden muss, damit die Möglichkeit eines Falles als auch die Länge des Falles minimalisiert wird. Das Produkt kann in Zusammenhang mit einem anderen Gerät benutzt werden, welches den Spezifikationslaut der Normen EN entspricht, und das in Hinsicht auf die Begrenzung jedes Teiles der einzelnen Ausstattung. Wenn Sie sich nicht mit dem Zusammenhang der einzelnen Teile Ihrer Ausstattung sicher sind, kontaktieren Sie den Hersteller.

**VORSICHT:** es ist notwendig den Kontakt dieses Produktes mit groben Oberflächen oder scharfen Kanten zu vermeiden, Benutzer, welche dieses Produkt in Höhen und Tiefen benutzen, müssen in einem guten Gesundheitszustand sein.

## WARTUNG

Wenn das Produkt verschmutzt ist, waschen Sie es im reinen Süßwasser und trocknen Sie es. Die Kennzeichnung des Produktes muss lesbar bleiben in seiner ganzen Lebensdauer. Stellen Sie das Produkt nicht Temperaturen höher als 50°C aus. Schützen Sie es vor chemischen Stoffen, Lösemitteln und Korrosion Reagens, welche es angreifen könnten.

## GARANTIE

Der Hersteller trägt nicht Verantwortung für Schaden, Verletzungen oder den Tod in Folge von falscher Nutzung oder durch Bearbeitungen durchgeführt an dem Produkt. Vor dem Benutzen ist es notwendig sich mit den Techniken der ersten Hilfe im Falle eines Unfalles bekannt zu machen.

Der Hersteller gewährt eine 2 Jahre Garantie auf das Material und die Produktionsmängel. Die Garantie bezieht sich nicht auf Mangel entstanden durch übliche Abnutzung, Nachlässigkeit, unsachgemäße Nutzung oder falsche Nutzung, weiter durch verbotene Bearbeitungen oder durch falsche Lagerung des Produktes. Unfälle, Schaden, Nachlässigkeit und Nutzung, für welche das Produkt nicht bestimmt ist, werden nicht durch diese Garantie gedeckt. Der Hersteller verantwortet nicht für direkte, indirekte oder zufällige Schaden, welche mit der Nutzung des Produktes oder deren Folge sind.

FRANÇAIS

R.E. EIGHT

## MODE D'EMPLOI

Avant d'utiliser le produit, il est nécessaire d'étudier attentivement le mode d'emploi, de tester le bon fonctionnement du produit, de prendre connaissance des possibilités et des limites de son utilisation, ainsi que d'accepter les risques liés à son utilisation. N'utilisez le produit que dans les buts pour lesquels il a été conçu et n'apportez-y aucune modification.

Remarque : Malgré tous nos efforts, malgré les tests en laboratoire, les contrôles, les modes d'emploi et les normes, il n'est pas toujours possible de reproduire ce qui se passera réellement dans la pratique. Les résultats de l'utilisation du produit dans les conditions réelles de la vie quotidienne peuvent donc être parfois complètement différents. Le mode d'emploi énonce certaines possibilités d'utilisation (raccordement des différentes parties de l'équipement). Dans le mode d'emploi, il est cependant impossible de citer tous les modes d'utilisation incorrects. Veuillez donc utiliser le produit en respectant précisément ce qui est indiqué dans le mode d'emploi. Une utilisation incorrecte peut être la cause de blessures graves, voire même entraîner la mort. Veuillez contacter le fabricant en cas de doute.

## UTILISATION

Avant toute utilisation, vérifiez que le produit ne porte aucune trace de déformation, de corrosion ou de fissures. Ce produit ne peut être utilisé que par une personne formée et qualifiée ou par quelqu'un qui se trouve sous la surveillance d'une telle personne. Avant d'utiliser le produit, il est nécessaire de suivre un entraînement spécifique. L'escalade et les autres activités pour lesquelles ce produit est conçu sont potentiellement dangereuses. L'utilisateur est responsable de l'utilisation qu'il fait du produit. Si l'utilisateur n'en est pas capable ou s'il ne peut accepter ce fait, il ne devrait pas utiliser le produit. Dans le cas des produits destinés à être intégrés dans un système d'interception de chute, il est nécessaire que le point d'ancrage ou que l'équipement d'ancrage soit toujours en bonne position. Il faut également que le travail ou les activités sportives soient effectués d'une manière telle à minimaliser aussi bien les possibilités de chute que la longueur de la chute. Il est possible de combiner ce produit avec d'autres équipements. Cette combinaison doit dépendre

satisfaire aux spécifications des normes EN et, ce, du point de vue des limites de chacun des équipements. Si vous n'êtes pas certains de la compatibilité des différents éléments de votre équipement, veuillez contacter le fabricant.

**ATTENTION:** il convient d'éviter que ce produit entre en contact avec des surfaces rugueuses ou avec des arêtes vives. Les utilisateurs qui utilisent ce produit en altitude ou en profondeur doivent être en bonne santé.

## ENTRETIEN

Si le produit est encrassé, lavez-le dans de l'eau douce et claire, et séchez-le ensuite. Le marquage du produit doit rester lisible durant toute sa durée de vie. N'exposez pas ce produit à des températures supérieures à 50°C. Protégez-le contre les substances chimiques, les dissolvants et les agents corrodants qui peuvent l'endommager.

## STOCKAGE

Conservez ce produit non déballé dans un endroit sec, sombre, à l'écart des sources de chaleur, peu humide et évitez de le mettre en contact avec des objets affûtés et avec des agents corrodants.

## GARANTIE

Le fabricant ne pourra pas être porté responsable des dommages, des blessures ou éventuellement de la mort dus à une utilisation incorrecte du produit ou dus à des modifications apportées au produit. Avant d'utiliser le produit, il est nécessaire de prendre connaissance des avantages de premiers secours qu'il convient d'appliquer en cas d'accident.

Le fabricant procure une garantie de 2 ans sur les défauts de matériel et sur les défauts de fabrication. La garantie ne couvre cependant pas les défauts dus à l'usage courant, à des négligences, à une manipulation ou à une utilisation incorrecte, à des dégâts dus à des modifications interdites ou à un stockage incorrect. Les accidents, les dommages, les négligences et les utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas conçu ne sont pas couverts par la garantie. Le fabricant ne pourra pas être porté responsable des dommages directs, indirects ou fortuits qui sont liés à l'utilisation des produits ou qui en découlent.

ITALIANO

R.E. EIGHT

## MANUALE DI UTILIZZO

Prima dell'utilizzo è necessario studiare tutto il manuale, acquistare pratica dell'uso appropriato del prodotto, conoscere le possibilità ed i limiti del suo utilizzo e assumersi i rischi relativi all'utilizzo del prodotto. Utilizzare il prodotto soltanto all'uso al quale è destinato, non realizzare nessuna modifica sul prodotto.

**ATTENZIONE:** Nonostante tutto l'impegno, test di laboratorio, controlli, manuali di utilizzo e norme non è sempre possibile riprodurre tutto quello che succede in realtà, quindi i risultati dell'utilizzo dei prodotti nelle condizioni della vita reale possono essere a volte del tutto diversi. Il manuale presenta varie modalità di utilizzo (connessione dei singoli componenti dell'attrezzatura). Nel manuale non si sono elencate tutte le varianti di utilizzo improprio. Per questo motivo il prodotto va usato soltanto osservando rigorosamente il manuale. L'utilizzo improprio può causare ferite gravi o morte. Nel caso di dubbio contattare il produttore.

## UTILIZZO

Prima di ogni utilizzo controllare che il prodotto non presenti i segni di deformazione, corrosione o fessure. Questo prodotto può essere usato soltanto da parte di una persona istruita e qualificata o sotto la sua sorveglianza. Prima dell'utilizzo è necessario sottoporsi ad una formazione specializzata. Arrampicamento ed altre attività a cui il prodotto è destinato sono potenzialmente pericolosi. L'utilizzo del prodotto è unicamente sotto la responsabilità dell'utente. Se l'utente non riesce ad accettare questo fatto o non può accettarlo, non dovrebbe utilizzare il prodotto. I prodotti destinati all'utilizzo nel sistema di arresto caduta devono avere il punto di ancoraggio o il dispositivo di ancoraggio sempre in posizione corretta e il lavoro o l'attività sportiva devono essere svolti in modo che la probabilità di caduta nonché la lunghezza di caduta siano ridotte al minimo. Il prodotto può essere usato insieme con un'altra attrezzatura corrispondente alla specificazione secondo le norme EN, per riguardo alle limitazioni di ogni parte della singola attrezzatura. Se non siete sicuri della compatibilità dei singoli elementi della vostra attrezzatura, contattate il produttore.

**ATTENZIONE:** è necessario evitare il contatto di questo prodotto con superfici rugose o spigoli vivi. Lo stato di salute degli utenti, che utilizzano il prodotto in altezza e profondità, deve essere buono.

## MANUTENZIONE

Se il prodotto è sporco, lavarlo con acqua pulita dolce ed asciugare. La marcatura del prodotto deve essere leggibile per tutta la sua durata. Non esporre il prodotto alla temperatura superiore a 50°C. Proteggere dalle sostanze chimiche, solventi o agenti corrosivi che lo possono deteriorare.

## IMMAGAZZINAGGIO

Immagazzinare il prodotto in imballaggio un ambiente asciutto, buio, lontano dalle fonti di calore, in umidità bassa ed evitando il contatto con oggetti taglienti e agenti corrosivi.

GRANZIA

Il produttore non è responsabile dei danni, ferite o morte causati dall'uso improprio o modifiche realizzate sul prodotto. Prima dell'utilizzo è necessario imparare le tecniche di salvataggio nel caso di un incidente.

Il produttore presta una garanzia di 2 anni contro difetti del materiale e di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia difetti dovuti ad usura normale, negligenza, manipolazione inesperta o ad utilizzo improprio. Oltre a ciò, non sono coperti difetti dovuti alle modificazioni vietate o i tocchi e alla cattiva conservazione. Incidenti, danni, negligenza e utilizzo al quale il prodotto non è destinato, non sono coperti da questa garanzia. Il produttore non è responsabile dei danni diretti, indiretti o accidentali verificatisi o causati dall'utilizzo dei prodotti, o dei danni che sono conseguenza dell'utilizzo dei prodotti.

ESPAÑOL

R.E. EIGHT

## INSTRUCCIONES DE USO

Antes de su utilización es imprescindible leer detalladamente todas las instrucciones, practicar correctamente la utilización del producto, familiarizarse con sus posibilidades y limitaciones de uso y aceptar los riesgos relacionados con su utilización. Haga servir el producto tan sólo para aquellos fines para los que ha sido fabricado y no realice en el mismo ningún tipo de modificación.

Advertencia: A pesar de todos los esfuerzos, ensayos de laboratorio, controles, instrucciones de uso y reglamentos no siempre es posible reproducir lo que realmente puede suceder en la práctica, así que los resultados derivados de la utilización de los productos en condiciones reales cotidianas pueden ser en ocasiones totalmente diferentes. Las instrucciones hacen mención a las diferentes posibilidades de uso (unión de las diferentes partes del equipo). En las instrucciones no se especifican todas las posibilidades de uso incorrecto o inapropiado que puedan darse. Por ese motivo utilice el producto sólo tal y como se indica exactamente en las instrucciones. Un uso inapropiado puede provocar lesiones graves o incluso la muerte. En caso de dudas, póngase en contacto con el fabricante.

## UTILIZACIÓN

Previamente a cada uso asegúrese que no hay señales evidentes de deformación, corrosión o fisuras. Este producto puede ser utilizado tan sólo por una persona debidamente formada y cualificada para este fin, o bien bajo la supervisión de tal persona. Antes de proceder a su uso es necesario realizar un entrenamiento específico profesional. La escalada y otras actividades para las cuales está destinado este producto son potencialmente peligrosas. El usuario es responsable de la utilización del producto. Si el usuario no es capaz o no puede aceptar este hecho, no debería utilizar el producto. En los productos destinados al uso en un sistema de anticadas es necesario que el punto de anclaje o el dispositivo de anclaje siempre esté en la posición correcta, de la misma forma que la actividad laboral o deportiva debe realizarse siempre de manera que minimice la posibilidad de caída así como la longitud de la misma. El producto puede utilizarse en unión con cualquier otro equipamiento que cumpla con las especificaciones de las normas EN, teniendo en cuenta las limitaciones de las diferentes partes de cada uno de los equipos. Si no está seguro de la compatibilidad de los diferentes elementos de su equipo, póngase en contacto con el fabricante.

**ATENCIÓN:** es preciso evitar el contacto de este producto con superficies bastas y bordes afilados. Los usuarios que utilicen el producto en alturas y calados, deben estar en buen estado de salud.

## MANUTENIMIENTO

Si el producto está sucio, lívelo con agua dulce limpia y séquelo. La marcación del producto debe permanecer legible durante toda su vida útil. El producto no debe exponerse a temperaturas superiores a 50°C. Protégalo ante sustancias químicas, disolventes o agentes corrosivos que puedan afectarle.

## ALMACENAJE

Almacene el producto sin desarmarlo en un lugar seco y oscuro lejos de fuentes de calor, siempre a una humedad baja y lejos del contacto con objetos afilados y agentes corrosivos.

## GARANTÍA

El fabricante no se hace responsable de los daños, lesiones o muerte producidos como consecuencia de un mal uso del producto o de modificaciones realizadas sobre el mismo. Antes de utilizarlo es necesario conocer las técnicas de primeros auxilios en caso de accidente.

El fabricante proporciona 2 años de garantía por fallos de material y fallos de fabricación. La garantía no cubre aquellos fallos provocados por el desgaste normal, negligencia, manipulación no profesional o uso indebido o incorrecto, así como por la realización de modificaciones prohibidas y un almacenaje inadecuado. Esta garantía no cubre los accidentes, daños, negligencia y usos para los que el producto no está destinado. El fabricante no responde por los daños directos, indirectos o accidentales derivados de la utilización de los productos o que sean consecuencia de la misma.

РУССКИЙ

R.E. EIGHT

## РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Перед употреблением необходимо изучить всё руководство по применению, разучить правильное использование изделия, ознакомиться с его возможностями и ограничениями его применения, а также учесть риски, связанные с его употреблением. Используйте изделие только в тех целях, для которых оно предназначено, и не подвергайте его никаким переделкам.

Предостережение: Несмотря на все усилия, лабораторные испытания, контроль, руководства по применению и стандарты, не всегда возможно воспроизвести то, что потом произойдет на практике, поэтому результаты использования изделия в условиях реальной жизни иногда могут быть совершенно разными. В руководстве приведены различные возможности применения (соединение отдельных частей оборудования). В руководстве не названы все случаи неверного использования, поэтому употребляйте изделие точно в соответствии с руководством. Неверное использование может привести к серьезным травмам или смерти. В случае неуверенности свяжитесь с производителем.

## ПРИМЕНЕНИЕ

Перед каждым использованием проконтролируйте изделие на предмет наличия признаков деформации, коррозии или трещин. Сданным изделием может работать только обученный и квалифицированный персонал либо иной персонал в присутствии указанного персонала. Перед использованием необходимо пройти профессиональное обучение. Подъем и другие действия, для которых предусмотрено данное изделие, потенциально опасны. За нарушение изделия несет ответственность пользователь. Если пользователь не сумеет или не сможет принять данный факт, то ему не следует применять изделие. Для изделий, предназначенных к применению в системе для перехвата падения, необходимо, чтобы якорная точка или якорное снаряжение всегда находилось в правильном положении, а работа или спортивное мероприятие проводилось бы так, чтобы уменьшить до минимума, как возможность падения, так и высоту падения. Изделие можно использовать в сочетании с иным снаряжением, удовлетворяющим спецификациям в соответствии со стандартами EN, но с учетом ограничений для каждой части отдельного снаряжения. Если Вы не уверены в совместности отдельных элементов Вашего снаряжения, то обратитесь к изготовителю.

**ВНИМАНИЕ:** предохраняйте изделие от контакта с шероховатой поверхностью и острыми кромок. Пользователи, применяющие изделие на высоте или глубине, должны быть полностью здоровыми.

## ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

Если изделие загрязнено, то промойте его в чистой пресной воде и высушите. Обозначение изделия должно оставаться читаемым в течение всего срока службы. Не подвергайте изделие воздействию температуры выше 50°C. Предохраняйте изделие от воздействия химических веществ, растворителей или вызывающих коррозию реактивами, которые могут повредить изделие.

## СКЛАДИРОВАНИЕ

Храните изделие в сухом, темном месте вдалеке от источника тепла, при низкой влажности и избегайте контакта с острыми предметами и вызывающими коррозию реактивами.

## ГАРАНТИЯ

Изготовитель не несет ответственности за повреждения, ранения или смерть в результате неверного использования или переделок изделия. Перед использованием необходимо ознакомиться с правилами оказания помощи при несчастном случае.

Изготовитель предоставляет гарантию в течение 2-х лет на дефекты материала и несправности изделия. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате обычного изнашивания, небрежности, непрофессионального обращения или неверного использования, а также запрещенных переделок и плохого хранения. Аварии, повреждения, небрежность и применение, для которого данное изделие не предназначено, настоящей гарантией не покрываются. Изготовитель не несет ответственности за прямые, косвенные или случайные повреждения, которые связаны с применением изделия или являются его результатом.

ROCK  
EMPIRE

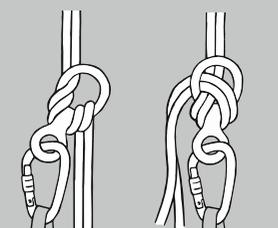
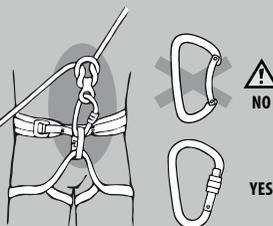
WWW.ROCKEMPIRE.CZ

..perfect  
hardware

NÁVOD K POUŽITÍ  
GEBRAUCHSANWEISUNG  
MODE D'EMPLOI  
MANUALE DI UTILIZZO  
INSTRUCCIONES DE USO  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ROCK  
EMPIRE

WWW.ROCKEMPIRE.CZ



WWW.ROCKEMPIRE.CZ

..perfect  
hardware